



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

*Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern*

2013/0025(COD)

11.11.2013

*****I**

ABBOZZ TA' RAPPJEW

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-għanijiet ta' hasil tal-flus u ta' finanzjament tat-terrġewiżmu.

(COM(2013)0045) – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

RappJewteur (għal opinjoni): Krišjānis Kariņš, Judith Sargentini(Laqgħat tal-Kumitati assoċjati – Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura)

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva Jewdinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva Jewdinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura legiżlattiva Jewdinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-thassir huwa indikat permezz tat-tipa ***kJewsiva u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***kJewsiva u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***kJewsiva u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jiehdu l-fjewma ta' test konsolidat

Il-partijiet tat-testi l-ġodda huma indikati permezz tat-tipa ***kJewsiva u grassa***. Il-partijiet tat-test imhassra huma indikati permezz tas-simbolu **■** jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jiġi indikat permezz tat-tipa ***kJewsiva u grassa*** u billi jiħassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit. Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA	53

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-ghanijiet ta' hasil tal-flus u ta' finanzjament tat-terrġewiżmu.

(COM(2013)0045) – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

(Proċedura legiżlattiva Jewdinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2013/0045)),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C7-0032/2013),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-17 ta' Mejju 2013,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra d-deliberazzjonijiet kongunti tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern kif ukoll tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali skont l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura,
 - wara li kkunsidra r-rappġewt tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji u tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Iżvilupp u tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali u l-(A7 0000/2013),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

Proposta ghal direttiva Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) Somom kbar ta' flus **maħmuġa** jistgħu jagħmlu ħsara lill-istabbiltà u r-reputazzjoni tas-settur finanzjarju u jheddu s-suq komuni, u t-terrJewiżmu jhežżež proprju l-pedamenti tas-soċjetà tagħna. Barra l-applikazzjoni tal-liġi kriminali, sfJewz preventiv permezz tas-sistema finanzjarja jista' jagħti riżultati.

Emenda

(1) Somom kbar ta' flus **illeċiti** jagħmlu ħsara lill-istabbiltà u r-reputazzjoni tas-settur finanzjarju u jheddu s-suq komuni **kif ukoll l-iżvilupp internazzjonali**, u t-terrJewiżmu jhežżež proprju l-pedamenti tas-soċjetà tagħna. **Facilitaturi kruċjali ta' flussi tal-flus illeċiti huma l-istrutturi kJewpJewattivi sigrieti li joperaw fi ħdan u permezz ta' ġurisdizzjoni sigrieta, hafna drabi magħrufa wkoll bħala rifugji fiskali.** Barra l-applikazzjoni tal-liġi kriminali, sfJewz preventiv permezz tas-sistema finanzjarja jista' jagħti riżultati. **Madankollu, l-approċċ preventiv għandu jkun immirat u propJewzjonali, u ma għandux jammonta għal sistema ta' kontroll globali tal-popolazzjoni kollha.**

Jew. en

Emenda 2

Proposta ghal direttiva Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) Il-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu ta' spiss isiru f'kuntest internazzjonali. Mizuri adottati biss fuq il-livell nazzjonali jew anke livell tal-Unjoni Ewropea, mingħajr ma tiġi kkunsidrata l-koJewdinazzjoni u l-kooperazzjoni internazzjonali, ikollhom effetti limitati hafna. Il-mizuri adottati mill-Unjoni Ewropea f'dan il-qasam b'hekk għandhom ikunu konsistenti ma' azzjonijiet oħrajn

Emenda

(4) Il-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu ta' spiss isiru f'kuntest internazzjonali. Mizuri adottati biss fuq il-livell nazzjonali jew anke livell tal-Unjoni Ewropea, mingħajr ma tiġi kkunsidrata l-koJewdinazzjoni u l-kooperazzjoni internazzjonali, ikollhom effetti limitati hafna. Il-mizuri adottati mill-Unjoni Ewropea f'dan il-qasam b'hekk għandhom ikunu konsistenti ma' azzjonijiet oħrajn

meħudin f'fJewa internazzjonali oħrajn. L-azzjoni tal-Unjoni Ewropea għandha tkompli tiehu kont partikolari tar-Rakkmandazzjonijiet tal-FATF, li jikkostitwixxi l-kJewp internazzjonali prinċipali attiv fil-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu. Bil-ġħan li tiġi msaħħa l-effikaċja tal-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu, id-Direttivi 2005/60/KE u 2006/70/KE għandhom ikunu allinjati mar-Rakkmandazzjonijiet il-ġodda FATF adottati u miżjuda fi Frar 2012.

meħudin f'fJewa internazzjonali oħrajn. L-azzjoni tal-Unjoni Ewropea għandha tkompli tiehu kont partikolari tar-Rakkmandazzjonijiet tal-FATF, li jikkostitwixxi l-kJewp internazzjonali prinċipali attiv fil-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu. Bil-ġħan li tiġi msaħħa l-effikaċja tal-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu, id-Direttivi 2005/60/KE u 2006/70/KE għandhom ikunu allinjati mar-Rakkmandazzjonijiet il-ġodda FATF adottati u miżjuda fi Frar 2012.

Madankollu, dan l-allinjament mar-Rakkmandazzjonijiet tal-FATF mhux vinkolanti għandu jittwettaq b'rispett bis-siħ għall-Jewdni legali tal-Unjoni, speċjalment fir-rigward tal-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta u l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali kif stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Jew. en

Emenda 3

Proposta għal direttiva

Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Minbarra dan, l-użu hażin tas-sistema finanzjarja sabiex flejjes kriminali kif ukoll flejjes nodfa jiġu kanalizzati għal għanijiet terrJewistiċi huwa ta' riskju ċar għall-integrità, il-funzjonament kJewrett, ir-reputazzjoni u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja. Għaldaqstant, il-miżuri preventivi ta' din id-Direttiva għandhom ikopru ***mhux biss il-manipulazzjoni*** ta' flus li jiġu mill-kriminalità ***iżda*** l-ġbir ***ukoll*** ta' flus jew proprjetà għal għanijiet terrJewistiċi.

Emenda

(5) Minbarra dan, l-użu hażin tas-sistema finanzjarja sabiex flejjes kriminali kif ukoll flejjes nodfa jiġu kanalizzati għal għanijiet terrJewistiċi huwa ta' riskju ċar għall-integrità, il-funzjonament kJewrett, ir-reputazzjoni u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja. Għaldaqstant, il-miżuri preventivi ta' din id-Direttiva għandhom ikopru ***l-manipulazzjoni*** ta' flus li jiġu mill-kriminalità ***serja u*** l-ġbir ukoll ta' flus jew proprjetà għal skopijiet terrJewistiċi.

Jew. en

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) Huwa impJewtanti li ssir enfasi espressa li “reati tat-taxxa” relatati ma’ taxxi diretti u indiretti huma inklużi fid-definizzjoni **wiesgħa** ta’ “attività kriminali” taħt din id-Direttiva skont ir-Rakkomandazzjonijiet FATF riveduti.

Emenda

(9) Huwa impJewtanti li ssir enfasi espressa li “reati tat-taxxa” relatati ma’ taxxi diretti u indiretti huma inklużi fid-definizzjoni ta’ “attività kriminali” taħt din id-Direttiva skont ir-Rakkomandazzjonijiet FATF riveduti.

Jew. en

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) Hemm hteiga li tiġi identifikata kwalunkwe persuna fiżika li teżerċita sjieda jew kontroll fuq persuna ġuridika. Filwaqt li l-kisba ta’ persentaġġ ta’ parteċipazzjoni azzjonarja mhux se tirriżulta awtomatikament fil-ksib tas-sjieda benefiċjarji, huwa **fattur ta’ evidenza li għandu jiġi kkunsidrat**. L-identifikazzjoni u l-verifika tas-sjieda benefiċjarji għandha, fejn rilevanti, testendi sa entitajiet legali li huma s-sjieda ta’ entitajiet legali oħrajn, u għandha ssegwi l-katina ta’ sjieda sakemm tinsab il-persuna fiżika li teżerċita sjieda jew kontroll tal-persuna ġuridika li hija l-klijenta.

Emenda

(10) Hemm hteiga li tiġi identifikata kwalunkwe persuna fiżika li teżerċita sjieda jew kontroll fuq persuna ġuridika. Filwaqt li l-kisba ta’ persentaġġ ta’ parteċipazzjoni azzjonarja mhux se tirriżulta awtomatikament fil-ksib tas-sjieda benefiċjarji, **din tista’ tkun ta’ għajnuna fl-identifikazzjoni tas-sid benefiċjarju**. L-identifikazzjoni u l-verifika tas-sjieda benefiċjarji għandha, fejn rilevanti, testendi sa entitajiet legali li huma s-sjieda ta’ entitajiet legali oħrajn, u għandha ssegwi l-katina ta’ sjieda sakemm tinsab il-persuna fiżika li teżerċita sjieda jew kontroll tal-persuna ġuridika li hija l-klijenta.

Jew. en

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

(11) Il-ħtieġa għal infJewmazzjoni preċiża u aġġJewnata fuq is-sjieda benefiċjarja hija fattur impJewtanti fil-ksib ta' kriminali li x'aktarx jkunu jistgħu jaħbu l-identità tagħhom wara struttura kJewpJewattiva. B'hekk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kumpaniji jzommu infJewmazzjoni fuq is-sjieda benefiċjarja tagħhom u jagħmlu din l-infJewmazzjoni disponibbli lill-awtJewitajiet kompetenti u l-entitajiet obbligati. Barra hekk, fiduċjarji għandhom jiddikjaraw l-istatus tagħhom lill-entitajiet obbligati.

Emenda

(11) Il-ħtieġa għal infJewmazzjoni preċiża u aġġJewnata fuq is-sjieda benefiċjarja ***ta' kwalunkwe entità legali u l-arranġamenti kollha l-oħra simili futuri jew li diġà jeżistu*** hija fattur impJewtanti fil-ksib ta' kriminali li x'aktarx jkunu jistgħu jaħbu l-identità tagħhom wara struttura kJewpJewattiva. B'hekk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kumpaniji jzommu infJewmazzjoni fuq is-sjieda benefiċjarja tagħhom u jagħmlu din l-infJewmazzjoni disponibbli lill-awtJewitajiet kompetenti u l-entitajiet obbligati ***permezz ta' registri f'konfJewmità ma' regoli tal-Unjoni għall-protezzjoni tad-dejta. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jagħtu aċċess għall-infJewmazzjoni lill-partijiet oħra minbarra l-awtJewitajiet kompetenti u l-entitajiet obbligati.*** Barra hekk, fiduċjarji għandhom jiddikjaraw l-istatus tagħhom lill-entitajiet obbligati.

Jew. en

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11a) It-twaqqif ta' registri tas-sjieda benefiċjarji mill-Istati Membri jistgħu jsaħħu b'mod serju l-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus, il-finanzjament tat-terrJewiżmu, il-kJewruzzjoni, l-evażjoni fiskali, il-frodi u reati finanzjarji oħra. Dan jista' jintlaħaq billi jittjiebu l-operazzjonijiet tar-registri kummerċjali eżistenti fl-Istati

Membri. L-interkonnnettività tar-registri hija vitali biex isir użu mill-infJewmazzjoni li fihom, minhabba n-natura transkonfinali tat-tranzazzjonijiet kummerċjali. L-interkonnnessjoni tar-registri kummerċjali fl-Unjoni kollha diġà giet stabbilita fid-Direttiva 2012/17/EU tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill^{28a}.

^{28a} *Direttiva 2012/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2012 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 89/666/KEE u d-Direttivi 2005/56/KE u 2009/101/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-interkonnnessjoni tar-registri ċentrali, kummerċjali u tal-kumpaniji, (ĠU L 156, 16.6.2012, p. 1.).*

Jew. en

Emenda 8

Proposta ghal direttiva Premessa 11b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11b) Il-progress teknoloġiku pprova strumenti li permezz tagħhom entitajiet obbligati jistgħu jivverifikaw l-identità tal-konsumaturi tagħhom meta jkun hemm ċertu tranzazzjonijiet. Tali titjib teknoloġiku jipprovdi soluzzjonijiet effikaċi fil-hin u kosteffikaċi lil negozji u konsumaturi u għalhekk għandhom jitqiesu fil-valutazzjoni tar-riskji. L-awtJewitajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-entitajiet obbligati għandhom ikunu proattiva fil-ġlieda kontra modi ġodda u innovattivi ta' hasil tal-flus, filwaqt li jirrispettaw id-drittijiet fundamentali, inkluż id-dritt għall-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta.

Emenda 9**Proposta għal direttiva
Premessa 13***Test propost mill-Kummissjoni*

(13) L-użu tas-settur tal-logħob tal-azzard għall-ħasil tar-rikavati ta' attivit kriminali huwa ta' thassib. Sabiex jitnaqqsu r-riskji relatati mas-settur u biex tingħata ugwaljanza fost il-fJewnituri ta' servizzi tal-logħob tal-azzard, għandu jkun hemm obbligu għall-fJewnituri kollha ta' servizzi tal-logħob tal-azzard biex iwettqu diligenza dovuta mal-klijent għal tranżazzjonijiet singoli ta' EUR 2 000 jew aktar. Stati Membri jmisshom jikkunsidraw dan il-limitu fil-gbir ta' rebħ u kif ukoll fl-imħatri ta' flus. FJewnituri ta' servizzi tal-logħob tal-azzard ***b'bini fiżiku (eż każin u postijiet għal-logħob tal-azzard)*** għandhom jiżguraw li diligenza dovuta mal-klijent, jekk issir fil-punt ta' dħul ***għall-bini, jista' jkun marbut mat-tranżazzjonijiet imwettqa mill-klijent fil-bini.***

Emenda

(13) L-użu tas-settur tal-logħob tal-azzard għall-ħasil tar-rikavati ta' attivit kriminali huwa ta' thassib. Sabiex jitnaqqsu r-riskji relatati mas-settur u biex tingħata ugwaljanza fost il-fJewnituri ta' servizzi tal-logħob tal-azzard, għandu jkun hemm obbligu għall-fJewnituri kollha ta' servizzi tal-logħob tal-azzard biex iwettqu diligenza dovuta mal-klijent għal tranżazzjonijiet singoli ta' EUR 2 000 jew aktar. Stati Membri jmisshom jikkunsidraw dan il-limitu fil-gbir ta' rebħ u kif ukoll fl-imħatri ta' flus. Il-fJewnituri ta' servizzi tal-logħob tal-azzard għandhom jiżguraw li diligenza dovuta mal-klijent, jekk issir fil-punt ta' dħul għall-bini, *tista' tkun marbuta mat-tranżazzjonijiet imwettqa mill-klijent.*

Emenda 10**Proposta għal direttiva
Premessa 15***Test propost mill-Kummissjoni*

(15) Bażi solida għall-approċċ ibbażat fuq ir-riskju hija hteiega għall-Istati Membri biex jidentifikaw, jifhmu u jnaqqsu r-riskji tal-ħasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu. L-impJewtanza ta' approċċ supranazzjonali għall-identifikazzjoni ta'

Emenda

(15) Bażi solida għall-approċċ ibbażat fuq ir-riskju hija hteiega għall-Istati Membri ***u l-Unjoni*** biex jidentifikaw, jifhmu u jnaqqsu r-riskji tal-ħasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu. L-impJewtanza ta' approċċ supranazzjonali għall-identifikazzjoni ta'

riskju giet rikonoxxuta f'livell internazzjonali, u l-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Bankarja Ewropea) (minn hawn 'il quddiem 'ABE'), stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li twaqqaf AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Bankarja Ewropea) li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE²⁹; L-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) (minn hawn 'il quddiem AEAPX) Stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabilixxi l-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/79/KE³⁰; u l-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (minn hawn 'il quddiem 'AETS) stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabilixxi l-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq), li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/77/KE³¹ għandhom ikollhom il-kompitu li joħJewgu opinjoni dwar ir-riskji li jaffettwaw is-settur finanzjarju.

²⁹ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12.

³⁰ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 48.

³¹ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84.

riskju giet rikonoxxuta f'livell internazzjonali, u l-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Bankarja Ewropea) (minn hawn 'il quddiem 'ABE'), stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li twaqqaf AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Bankarja Ewropea) li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE²⁹; L-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) (minn hawn 'il quddiem AEAPX) Stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabilixxi l-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/79/KE³⁰; u l-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (minn hawn 'il quddiem 'AETS) stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabilixxi l-AwtJewità SuperviżJewja Ewropea (l-AwtJewità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq), li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/77/KE³¹ għandhom ikollhom il-kompitu li joħJewgu opinjoni dwar ir-riskji li jaffettwaw is-settur finanzjarju.

²⁹ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12.

³⁰ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 48.

³¹ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84.

Jew. en

Emenda 11

Proposta għal direttiva Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) Ir-riżultati ta' valutazzjonijiet tar-riskju fuq **livell ta' Stat Membru**, għandhom, fejn xieraq, ikunu disponibbli lill-entitajiet obbligati sabiex ikunu jistgħu jifhmu, jidenfitikaw u jnaqqsu r-riskji tagħhom stess.

Emenda

(16) Ir-riżultati ta' valutazzjonijiet tar-riskju fuq livell ta' Stat Membru, għandhom, fejn xieraq, ikunu disponibbli **f'waqtu** lill-entitajiet obbligati sabiex ikunu jistgħu jifhmu, jidenfitikaw u jnaqqsu r-riskji tagħhom stess.

Jew. en

Emenda 12

Proposta għal direttiva Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) Sabiex jifhmu aħjar u jnaqqsu r-riskji f'livell tal-Unjoni Ewropea, ***l-Istati Membri għandhom iqieghdu*** għad-dispożizzjoni r-riżultati tal-valutazzjonijiet tar-riskju ***tagħhom għall-Istati Membri l-oħrajn, il-Kummissjoni***, u l-ABE, l-AEAPX u l-AETS *fuq talba*.

Emenda

(17) Sabiex jifhmu aħjar u jnaqqsu r-riskji f'livell tal-Unjoni Ewropea, ***il-Kummissjoni għandha tqieghed*** għad-dispożizzjoni r-riżultati tal-valutazzjonijiet tar-riskju ***mal-Istati Membri*** l-ABE, l-AEAPX u l-AETS, *fejn ikun xieraq*.

Jew. en

Emenda 13

Proposta għal direttiva Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

(21) Dan japplika b'mod partikolari għar-relazzjonijiet ta' ***negozju*** ma' individwi li għandhom, jew li kellhom, karigi pubbliċi impJewtanti, b'mod partikolari dawk minn pajjizi fejn il-kJewruzzjoni hija mifruxa.

Emenda

(21) Dan japplika b'mod partikolari għar-relazzjonijiet ta' ***negozju*** ma' individwi li għandhom, jew li kellhom, karigi pubbliċi impJewtanti, b'mod partikolari dawk minn pajjizi fejn il-kJewruzzjoni hija mifruxa.

Relazzjonijiet bhal dawn jistgħu jesponu s-settur finanzjarju b' mod partikolari għal riskji sinifikanti ta' reputazzjoni u legali. L-isfJewz internazzjonali għall-ġlieda kontra l-kJewruzzjoni jiġġustifika l-htieġa li tingħata attenzjoni speċjali għal kazijiet bhal dawn u biex tiġi applikata diligenza dovuta mal-klijent xierqa u mtejbja fir-rispett ta' persuni li għandhom jew kellhom funzjonijiet prominenti lokali jew barra u persuni anzjani f'Jewganizzazzjonijiet internazzjonali.

Relazzjonijiet bhal dawn jistgħu jesponu s-settur finanzjarju b' mod partikolari għal riskji sinifikanti ta' reputazzjoni u legali. L-isfJewz internazzjonali għall-ġlieda kontra l-kJewruzzjoni jiġġustifika l-htieġa li tingħata attenzjoni speċjali għal kazijiet bhal dawn u biex tiġi applikata diligenza dovuta mal-klijent xierqa u mtejbja fir-rispett ta' persuni li għandhom jew kellhom funzjonijiet prominenti lokali jew barra u persuni anzjani f'Jewganizzazzjonijiet internazzjonali.

Jew. en

Emenda 14

Proposta għal direttiva Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni

(25) L-Istati Membri kollha stabbellixxew, jew suppost jistabbilixxu, unitajiet tal-intelligenza finanzjarja (minn hawn 'il quddiem FIUs) sabiex jiġbru u janalizzaw l-infJewmazzjoni li tkun waslitilhom bil-ghan li jstabilixxu rabtiet bejn tranzazzjonijiet finanzjarji suspettużi u l-attività kriminali sabiex jipprevjenu u jikkumbattu l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu. Tranzazzjonijiet suspettużi għandhom jiġu rappJewtati lill-FIUs, li sservi bhala centru nazzjonali sabiex tirċievi, tanalizza, u tqassam lill-awtJewitajiet kompetenti rappJewti dwar tranzazzjonijiet suspettużi u infJewmazzjoni oħra dwar ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terrJewiżmu. Dan ma għandux iġieghel lill-Istati Membri jibdlu s-sistemi attwali tagħhom ta' rappJewtagġ meta r-rappJewtagġ isehh permezz ta' prosekutur pubbliku jew awtJewitajiet oħrajn għall-infurzar tal-liġi, kemm-il darba l-infJewmazzjoni tiġi kkomunikata minnufih u mingħajr ċensura lill-FIUs u

Emenda

(25) L-Istati Membri kollha stabbellixxew, jew suppost jistabbilixxu, unitajiet tal-intelligenza finanzjarja (minn hawn 'il quddiem FIUs) sabiex jiġbru u janalizzaw l-infJewmazzjoni li tkun waslitilhom bil-ghan li jstabilixxu rabtiet bejn tranzazzjonijiet finanzjarji suspettużi u l-attività kriminali sabiex jipprevjenu u jikkumbattu l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu. Tranzazzjonijiet suspettużi għandhom jiġu rappJewtati lill-FIUs, li sservi bhala centru nazzjonali sabiex tirċievi, tanalizza, u tqassam lill-awtJewitajiet kompetenti rappJewti dwar tranzazzjonijiet suspettużi u infJewmazzjoni oħra dwar ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terrJewiżmu. Dan ma għandux iġieghel lill-Istati Membri jibdlu s-sistemi attwali tagħhom ta' rappJewtagġ meta r-rappJewtagġ isehh permezz ta' prosekutur pubbliku jew awtJewitajiet oħrajn għall-infurzar tal-liġi, kemm-il darba l-infJewmazzjoni tiġi kkomunikata minnufih u mingħajr ċensura lill-FIUs u

dan jippermettilhom li jwettqu xogħolhom adegwatament, inkluża l-kooperazzjoni internazzjonali ma' FIUs oħrajn.

dan jippermettilhom li jwettqu xogħolhom adegwatament, inkluża l-kooperazzjoni internazzjonali ma' FIUs oħrajn. **Huwa impjewtanti li l-Istati Membri jipprovdu l-FIUs kemm bir-riżjewsji meħtieġa sabiex jiżguraw il-kapaċità operattiva shiha tagħhom biex jindirizzaw l-isfidi attwali li jistgħu jirriżultaw mill-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrjewiżmu, filwat li jirrispettaw drittijiet fundamentali, inkluż id-dritt għall-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta.**

Jew. en

Emenda 15

Proposta għal direttiva Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

(29) Kien hemm numru ta' każijiet fejn impjegati li jirrapportaw is-suspetti tagħhom ta' ħasil tal-flus qed ikunu soġġetti għal theddid u azzjoni ostili. Għalkemm din id-Direttiva ma tistax tindaħal fil-proċeduri ġudizzjarji tal-Istati Membri, din hija kwistjoni kruċjali għall-effikaċja tas-sistema kontra l-ħasil tal-flus u kontra l-finanzjament tat-terrjewiżmu. L-Istati Membri għandhom ikunu konxji ta' din il-problema u għandhom jagħmlu kull ma jistgħu sabiex iħarsu lill-impjegati minn tali theddid jew azzjoni ostili.

Emenda

(29) Kien hemm numru ta' każijiet fejn **individwi, inklużi** impjegati **u rappreżentattivi** li jirrapportaw is-suspetti tagħhom ta' ħasil tal-flus qed ikunu soġġetti għal theddid u azzjoni ostili. Għalkemm din id-Direttiva ma tistax tindaħal fil-proċeduri ġudizzjarji tal-Istati Membri, din hija kwistjoni kruċjali għall-effikaċja tas-sistema kontra l-ħasil tal-flus u kontra l-finanzjament tat-terrjewiżmu. L-Istati Membri għandhom ikunu konxji ta' din il-problema u għandhom jagħmlu kull ma jistgħu sabiex iħarsu **lill-individwi, inklużi** l-impjegati **u lir-rappreżentanti** minn tali theddid jew azzjoni ostili, **kif ukoll minn trattament negattiv iehJew jew konsegwenza avversa.**

Jew. en

Emenda 16

Proposta għal direttiva Premessa 30a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(30a) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Council^{32a} japplika għall-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-kJewpi tal-Unjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

^{32a} *Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u kJewpi tal-Komunità u rigward il-moviment hieles ta' din id-dejta (ĠU L, tat-8, 12.1.2001, p. 1).*

Jew. en

Emenda 17

Proposta għal direttiva Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(31) Ċerti aspetti tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva tinvolve l-ġbir, l-analiżi, il-ħażna u l-qsim ta' dejta. L-ipproċessar ta' dejta personali għandu jsir sabiex ikun konfJewmi mal-obbligi mnizzla f'din id-Direttiva, inkluż it-twettiq ta' diligenza dovuta mal-klijent, monitJewaġġ li għadu għaddej, investigazzjoni u rappurtaġġ ta' tranżazzjonijiet mhux tas-soltu u suspettużi, l-identifikazzjoni tas-sjieda benefiċjarju tal-persuna legali jew arrangament legali, il-qsim ta' infJewmazzjoni mill-awtJewitajiet

(31) Ċerti aspetti tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva tinvolve l-ġbir, l-analiżi, il-ħażna u l-qsim ta' dejta. pproċessar ta' dejta personali għandu jsir sabiex ikun konfJewmi mal-obbligi mnizzla f'din id-Direttiva, inkluż it-twettiq ta' diligenza dovuta mal-klijent, monitJewaġġ li għadu għaddej, investigazzjoni u rappurtaġġ ta' tranżazzjonijiet mhux tas-soltu u suspettużi, l-identifikazzjoni tas-sjieda benefiċjarju tal-persuna legali jew arrangament legali, ***l-identifikazzjoni ta' persuna esposta politikament***, il-qsim ta'

kompetenti u l-qsim ta' infJewmazzjoni minn istituzzjonijiet finanzjarji. Id-dejta personali miġbura għandha tkun limitata għal dak li hu strettament neċessarju għall-għan ta' konfJewmità mar-rekwiziti ta' din id-Direttiva u mhux proċessati aktar b'mod mhux konsistenti mad-Direttiva 95/46/KE. B'mod partikolari, aktar proċessar ta' dejta personali għal raġunijiet kummerċjali għandu jkun projbit b'mod strett.

infJewmazzjoni mill-awtJewitajiet kompetenti u l-qsim ta' infJewmazzjoni minn istituzzjonijiet finanzjarji. Id-dejta personali miġbura għandha tkun limitata għal dak li hu strettament neċessarju għall-għan ta' konfJewmità mar-rekwiziti ta' din id-Direttiva u mhux proċessati aktar b'mod mhux konsistenti mad-Direttiva 95/46/KE. B'mod partikolari, aktar proċessar ta' dejta personali għal raġunijiet kummerċjali għandu jkun projbit b'mod strett.

Jew. en

Emenda 18

Proposta għal direttiva Premessa 34

Test propost mill-Kummissjoni

(34) Id-drittijiet ta' aċċess tas-sugġett tad-dejta huma applikabbli għad-dejta personali proċessata għall-għan ta' din id-Direttiva. Madankollu, aċċess għas-sugġett tad-dejta għal infJewmazzjoni miżmuma f'rappJewt ta' tranżazzjoni suspettuża jnaqqas b'mod gravi l-effikaċja tal-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tatterJewizmu. Limitazzjonijiet għal dan id-dritt skont ir-regoli mnizzla fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 95/46/KE b'hekk jistgħu jkunu ġustifikati.

Emenda

(34) Id-drittijiet ta' aċċess tas-sugġett tad-dejta huma applikabbli għad-dejta personali proċessata għall-għan ta' din id-Direttiva. Madankollu, aċċess għas-sugġett tad-dejta għal infJewmazzjoni miżmuma f'rappJewt ta' tranżazzjoni suspettuża jnaqqas b'mod gravi l-effikaċja tal-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tatterJewizmu. Limitazzjonijiet għal dan id-dritt skont ir-regoli mnizzla fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 95/46/KE b'hekk jistgħu jkunu ġustifikati. ***Madankollu, dawn il-limitazzjonijiet għandhom ikunu kontrobalanċjati minn mill setghat effettivi ta' protezzjoni tad-dejta, inklużi s-setghat ta' aċċess indirett, kif stabbilit fid-Direttiva 95/46/KE biex jinvestigaw, jew ex officio jew abbażi ta' lment, kwalunkwe pretensjoni fir-rigward ta' problemi assoċjati mal-ipproċessar ta' dejta personali. Dan għandu jinkludi partikolarment l-aċċess għall-fajl tad-dejta fil-entità obligata.***

Jew. en

Emenda 19

Proposta għal direttiva Premessa 37

Test propost mill-Kummissjoni

(37) Ir-rispons għandu, fejn applikabbli, jkun disponibbli lil entitajiet obbligati dwar l-utilità u s-segwitu tar-rappJewti ta' tranżazzjonijiet suspettużi li jipprezentaw. Sabiex dan isir possibbli, u jkunu jistgħu jagħmlu reviżjoni tal-effiċenza tas-sistemi tagħhom għall-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu, l-Istati Membri għandhom iżommu u jtejbu l-istatistiċi rilevanti. Biex titjieb aktar il-kwalità u l-konsistenza tad-dejta statistika miġbura fil-livell tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha iżomm kont tas-sitwazzjoni mal-UE kollha b'rispett tal-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu u tippubblika analiżi regolari.

Emenda

(37) Ir-rispons għandu, fejn applikabbli, jkun disponibbli lil entitajiet obbligati dwar l-utilità u s-segwitu tar-rappJewti ta' tranżazzjonijiet suspettużi li jipprezentaw. Sabiex dan isir possibbli, u jkunu jistgħu jagħmlu reviżjoni tal-effiċenza tas-sistemi tagħhom għall-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu, l-Istati Membri għandhom iżommu u jtejbu l-istatistiċi rilevanti. Biex titjieb aktar il-kwalità u l-konsistenza tad-dejta statistika miġbura fil-livell tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha iżomm kont tas-sitwazzjoni mal-UE kollha b'rispett tal-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu u tippubblika analiżi regolari. ***Il-Kummissjoni għandha tinkludi wkoll, fil-prospetti finanzjarji tagħha, l-evalwazzjoni ta' valutazzjonijiet ta' riskju nazzjonali. L-ewwel valutazzjoni ġenerali mill-Kummissjoni għandha titwettaq fi żmien sentejn mid-data li fiha din id-Direttiva tkun dahhlet fis-seħħ.***

Jew. en

Emenda 20

Proposta għal direttiva Premessa 37a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(37a) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li entitajiet obbligati mhux biss jikkonfJewmaw mar-regoli u l-linji gwida rilevanti iżda jkollhom ukoll sistemi fis-

sehh li filfatt jimminimizzaw ir-riskji ta' hasil ta' flus fi hdan dawk l-entitajiet.

Jew. en

Emenda 21

Proposta ghal direttiva Premessa 37b (gdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(37b) Sabiex ikunu jistghu jaghmlu revizjoni tal-effettività tas-sistemi tagħhom għall-ġlieda kontra l-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu, l-Istati Membri għandhom iżommu u jtejbu l-istatistiċi rilevanti. Biex titjieb aktar il-kwalità u l-konsistenza tad-dejta statistika miġbura fil-livell tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha iżomm kont tas-sitwazzjoni mal-UE kollha b'rispett tal-ġlieda kontra l-hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu u tippubblika analiżi regolari.

Jew. en

Emenda 22

Proposta ghal direttiva Premessa 46

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(46) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari, ir-rispett għall-ħajja privata u tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali, il-libertà li tmexxi negozju, il-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni, id-dritt għal rimedju effettiv għal proċess ġust

(46) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari, ir-rispett għall-ħajja privata u tal-familja, ***is-suppożizzjoni tal-innoċenza, id-dritt*** għall-protezzjoni tad-dejta personali, il-libertà li tmexxi negozju, il-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni, id-dritt

u d-dritt għad-difiża.

għal rimedju effettiv għal proċess ġust u d-dritt għad-difiża.

Jew. en

Emenda 23

Proposta għal direttiva Premessa 48a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(48 a) L-Istati Membri u l-entitajiet obbligati, meta jkunu qed japplikaw din id-direttiva jew liġi nazzjonali li timplimenta din id-direttiva, huma marbuta bid-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/EC^{33a}.

^{33a}*Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE tad-29 ta' Ġunju 2000 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn il-persuni rrispettivament mill-Jewigini razzjali jew etnika (ĠU L 180, 19.7.2000, p. 22).*

Jew. en

Emenda 24

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 3 – point b – point v

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(v) il-kostituzzjoni, l-operat jew il-ġestjoni ta' trusts, ta' kumpaniji jew ta' strutturi simili;

(v) il-kostituzzjoni, l-operat jew il-ġestjoni ta' trusts, **fondazzjonijiet, mutwi,** kumpaniji jew ta' strutturi simili;

Jew. en

Emenda 25

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 4 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni

(f) ir-reati kollha, inklużi **r-reati** fiskali relatati mat-taxxi diretti jew indiretti, li huma punibbli bi prigunerija jew Jewdni ta' detenzjoni għal massimu ta' aktar minn sena jew, fir-rigward ta' dawk l-Istati li għandhom livell limitu minimu għal reati fis-sistema legali tagħhom, ir-reati kollha punibbli bi prigunerija jew Jewdni ta' detenzjoni għal minimu ta' aktar minn sitt xhur;

Emenda

(f) ir-reati kollha, inklużi **offiżi** fiskali relatati mat-taxxi diretti jew indiretti, li huma punibbli bi prigunerija jew Jewdni ta' detenzjoni għal massimu ta' aktar minn sena jew, fir-rigward ta' dawk l-Istati li għandhom livell limitu minimu għal reati fis-sistema legali tagħhom, ir-reati kollha punibbli bi prigunerija jew Jewdni ta' detenzjoni għal minimu ta' aktar minn sitt xhur;

Din il-bidla lingwistika giet proposta biex tiġi allinjata b'mod partikolari l-verżjoni Ingliża ma' verżjonijiet lingwistiċi oħrajn fejn tgħamliha ċara li offiżi fiskali tal-liġi kriminali se jiġu indirizzati.

Jew. en

Emenda 26

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) "k Jewp awt Jewegolat Jewju" jfisser k Jewp li għandu s-setgħa, rikonoxxuta mil-liġi nazzjonali, li jistabbilixxi l-obbligi u r-regoli li jirregolaw ċertu professjoni jew ċertu qasam ta' attività ekonomika, li għandhom ikunu rispettati minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi f'dik il-professjoni jew qasam;

Jew. en

Emenda 27

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 5 – punt b – parti introduttiva

Test propost mill-Kummissjoni

(b) fil-każ ta' entitajiet ġuridiċi, bħal fondazzjonijiet, u ta' arrangamenti ġuridiċi, bħal trusts, li jamministraw u jqassmu fondi:

Emenda

(b) fil-każ ta' entitajiet ġuridiċi, bħal fondazzjonijiet, u ta' arrangamenti ġuridiċi, bħal trusts, **jew mutwi**, li jamministraw u jqassmu fondi:

Jew. en

Emenda 28

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 5 – punt b – punt iii a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(iii) f'każ li ma tiġix identifikata persuna fiżika skont punt (i) jew (ii), il-persuna/i fiżika/fiżiċi li għandu l-inkarigu ta' uffiċjal għoli. F'dan il-każ, il-persuna obbligata għandha żżomm reġistru tal-azzjonijiet mehuda sabiex jiġi identifikat i-sid benefiċjarju skont punt (i) u (ii) sabiex tiġi ġustifikata l-eżistenza ta' dawn il-persuni.

Jew. en

Emenda 29

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 7 – punt d – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni

(ii) il-membri parlamentari;

Emenda

(ii) il-membri parlamentari jew **kJewpi legiżlattivi simili**;

Jew. en

Emenda 30

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 7 – punt d – punt vi

Test propost mill-Kummissjoni

(vi) membri tal-kJewpi amministrattivi, manigerjali jew superviżJewji tal-imprizi li huma proprjetà tal-Istat.

Emenda

(vi) membri tal-kJewpi amministrattivi ***f'inkarigu għoli***, manigerjali jew superviżJewji tal-imprizi li huma proprjetà tal-Istat.

Jew. en

Emenda 31

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 7 – punt e – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni

(iii) it-tfal u l-konjuġi jew shab tagħhom;

imhassar

Emenda

Jew. en

Emenda 32

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 7 – punt e – punt iv

Test propost mill-Kummissjoni

(iv) il-ġenituri;

imhassar

Emenda

Jew. en

Emenda 33

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 7 – punt f – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni

(ii) kwalunkwe persuna fizika li ghandha sjieda benefiċjarja unika ta' entità legali jew arrangament legali li hija magħrufa li twaqqfet għall-benefiċċju de facto tal-persuna msemmija fil-punti (7)(a) sa (7)(d) aktar 'il fuq;

Emenda

(ii) kwalunkwe persuna fizika li ghandha sjieda benefiċjarja ta' entità ġuridika jew arrangament legali li hija magħrufa li twaqqfet għall-benefiċċju de facto tal-persuna msemmija fil-punti (7)(a) sa (7)(d) aktar 'il fuq;

Jew. en

Emenda 34

**Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1: L-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu fis-seħħ dispożizzjonijiet aktar stretti fil-qasam kopert minn din id-Direttiva sabiex jipprevjenu l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu.

Emenda

1: L-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu fis-seħħ dispożizzjonijiet aktar stretti fil-qasam kopert minn din id-Direttiva sabiex jipprevjenu l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu, ***sakemm dawn id-dispożizzjonijiet huma f'konfJewmità shiha mal-Jewdni legali tal-Unjoni, speċjalment rigward regoli tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta u l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali kif stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.***

Jew. en

Emenda 35

**Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1 – subparagrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

L-AwtJewitā Bankarja Ewropea (aktar 'il quddiem imsejha l-"ABE"), l-AwtJewitā Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet

Emenda

Il-Kummissjoni Ewropea ghandha tippreżenta valutazzjoni dwar ir-riskji ta' ħasil tal-flus u ta' finanzjament tat-

tax-Xogħol (aktar 'il quddiem imsejha l-"AEAPX") u l-AwtJewità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (aktar 'il quddiem imsejha l-"AETS") **ghandhom jaghtu opinjoni kongunta fuq ir-riskji ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewizmu li jaffettwaw is-suq intern.**

terrJewizmu li jaffettwaw lis-suq intern. Sabiex tipproduci din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni Ewropea ghandha tikkonsulta l-Istati Membri, l-AwtJewità Bankarja Ewropea (aktar 'il quddiem imsejha l-"ABE"), l-AwtJewità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (aktar 'il quddiem imsejha l-"AEAPX"), l-AwtJewità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (aktar 'il quddiem imsejha l-"AETS"), il-KEPD, il-Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29 u awtJewitajiet ohrajn relevanti.

Jew. en

Emenda 36

Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Din **l-opinjoni** ghandha tinghata fi zmien sentejn mid-data ta' dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.

Emenda

Il-valutazzjoni ghandha tinghata fi zmien sena mid-data ta' dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.

Jew. en

Emenda 37

Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

1a. L-evalwazzjoni msemija fil-paragrafu 1 ghandha tikkonsisti f'tal-anqas valutazzjoni ġenerali tal-estent tal-hasil tal-flus, ir-riskji assoċjati ma' kull settur relevanti, il-mezzi l-aktar użati mill-kriminali biex jahslu dhul illeċitu u r-rakkomandazzjonijiet lill-awtJewitajiet kompetenti dwar l-użu effettiv ta' riżJewsi.

Emenda

Emenda 38

Proposta ghal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed ***l-opinjoni*** għad-dispożizzjoni biex tassisti lill-Istati Membri u lill-entitajiet obligati sabiex jidentifikaw, jamministraw u jimmitigaw ir-riskju ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu.

Emenda

2. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed ***il-valutazzjoni*** għad-dispożizzjoni għall-pubbliku biex tassisti lill-Istati Membri u lill-entitajiet sugġetti għal obbligi sabiex jidentifikaw, jamministraw u jimmitigaw ir-riskju ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu, ***u sabiex partijiet interessati ohra inkluzi l-leġiżlaturi jkunu jistgħu jifhmu aktar ir-riskji finanzjarji. Sommarju tal-valutazzjoni għandhom ikunu disponibbli pubblikament. Dak is-sommarju ma għandux ikun fih infJewmazzjoni kklassifikata.***

Jew. en

Emenda 39

Proposta ghal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Il-valutazzjoni għandha tkun ipprovduta fuq bażi biennali, jew aktar spiss, jekk meħtieġ.

Jew. en

Emenda 40

Proposta ghal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kull Stat Membru għandu jiehu passi xierqa biex jidentifika, jivvaluta, jifhem u jimmitiga r-riskji ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu li jaffettwawh, u jzomm il-valutazzjoni aġġJewnata.

Emenda

1. Kull Stat Membru għandu jiehu passi xierqa biex jidentifika, jivvaluta, jifhem u jimmitiga r-riskji ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu li jaffettwawh, kif ukoll ***thassib marbut mal-protezzjoni tad-dejta***, u jzomm il-valutazzjoni aġġJewnata.

Jew. en

Emenda 41

**Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 4 – punt c**

Test propost mill-Kummissjoni

(c) iquieghdu għad-dispożizzjoni l-infJewmazzjoni xierqa għall-entitajiet obligati sabiex iwettqu l-valutazzjonijiet tar-riskju tagħhom ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu.

Emenda

(c) iquieghdu għad-dispożizzjoni l-infJewmazzjoni xierqa ***f'waqtha*** għall-entitajiet obligati sabiex iwettqu l-valutazzjonijiet tar-riskju tagħhom ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu.

Jew. en

Emenda 42

**Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 5**

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-Istati Membri għandhom iquieghdu għad-dispożizzjoni r-riżultati tal-valutazzjonijiet tar-riskju għall-Istati Membri l-oħrajn, il-Kummissjoni, u l-ABE, l-AEAPX u l-AETS fuq talba.

Emenda

5. L-Istati Membri għandhom iquieghdu għad-dispożizzjoni r-riżultati tal-valutazzjonijiet tar-riskju għall-Istati Membri l-oħrajn, il-Kummissjoni, u l-ABE, l-AEAPX u l-AETS fuq talba.
Sommarju tal-valutazzjoni għandhom ikunu disponibbli pubblikament. Dak is-sommarju ma għandux ikun fih infJewmazzjoni kklassifikata.

Emenda 43

Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-valutazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ddokumentati, jinżammu aġġJewnati u jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-awtJewitajiet kompetenti u kJewpi awtJewegolatJewji.

Emenda

2. Il-valutazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ddokumentati, jinżammu aġġJewnati u jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-awtJewitajiet kompetenti u kJewpi awtJewegolatJewji ***fuq talba tagħhom.***

Jew. en

Emenda 44

Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet obbligati għandhom politiki, kontrolli u proċeduri biex jimmitigaw u jamministraw b'mod effettiv ir-riskji ta' ħasil tal-flus u finanzjament tatterJewizmu identifikati fil-livell tal-Unjoni, il-livell tal-Istati Membri, u l-livell tal-entitajiet obbligati. Il-politiki, il-kontrolli u l-proċeduri għandhom ikunu propJewzjonati għan-natura u d-daqs ta' dawk l-entitajiet obbligati.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet obbligati għandhom politiki, kontrolli u proċeduri biex jimmitigaw u jamministraw b'mod effettiv ir-riskji ta' ħasil tal-flus u finanzjament tatterJewizmu identifikati fil-livell tal-Unjoni, il-livell tal-Istati Membri, u l-livell tal-entitajiet obbligati. Il-politiki, il-kontrolli u l-proċeduri għandhom ikunu propJewzjonati għan-natura u d-daqs ta' dawk l-entitajiet obbligati ***u għandhom jirrispettaw ir-regoli dwar il-protezzjoni tad-dejta.***

Jew. en

Emenda 45

Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 4 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) aċċess effettiv għall-protezzjoni tad-dejta fir-rigward tas-sigurtà tal-ipproċessar u l-preċiżjoni tad-dejta personali, jew ex officio jew abbażi ta' lment tal-persuna kkonċernata, skont id-Direttiva 95/46/KE.

Jew. en

Emenda 46

Proposta għal direttiva Artikolu 11 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) l-identifikazzjoni tas-sid benefiċjarju **u** t-tehid ta' miżuri raġonevoli biex tiġi vverifikata l-identità tiegħu sabiex l-istituzzjoni jew il-persuna koperta minn din id-Direttiva tkun sodisfatta li taf min hu s-sid benefiċjarju, inklużi, fir-rigward ta' persuni ġuridiċi, fiduċjarji **u** arranġamenti legali simili, filwaqt li jittiehdu miżuri **raġonevoli** biex tinftiehem is-sjieda u l-istruttura ta' kontroll tal-klijent;

(b) barra mill-identifikazzjoni tas-sidien benefiċjarji **kif elenkati fir-registru pubbliku fis-sens tal-Artikolu 29** u t-tehid ta' miżuri raġonevoli biex tiġi vverifikata l-identità tagħhom sabiex l-istituzzjoni jew il-persuna koperta minn din id-Direttiva tkun sodisfatta kompletament li taf min huma s-sidien benefiċjarji, inklużi, fir-rigward ta' persuni ġuridiċi, trusts, **fondazzjonijiet, mutwi, holdings u arranġamenti legali simili l-oħra kollha eżistenti jew futuri**, filwaqt li jittiehdu miżuri **neċessarji kollha** biex tinftiehem is-sjieda u l-istruttura ta' kontroll tal-klijent;

Jew. en

Emenda 47

Proposta għal direttiva Artikolu 11 – paragrafu 1 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) l-eżerċizzju ta' sJewveljanza kontinwa tar-relazzjoni ta' negozju inkluż skrutinju tat-tranzazzjonijiet matul il-kJews ta' dik ir-relazzjoni sabiex ikun żgurat li t-tranzazzjonijiet li jkunu qegħdin jitwettqu jkunu konsistenti mal-konoxxenza tal-istituzzjoni jew tal-persuna dwar il-klijent, in-negozju u l-profil tar-riskju, kif ukoll, ***fejn ikun neċessarju***, dwar is-sJews tal-fondi u jiġi żgurat li d-dokumenti, id-data jew l-infJewmazzjoni miżmuma ikunu dejjem aġġJewnati.

Emenda

(d) l-eżerċizzju ta' sJewveljanza kontinwa tar-relazzjoni ta' negozju inkluż skrutinju tat-tranzazzjonijiet matul il-kJews ta' dik ir-relazzjoni sabiex ikun żgurat li t-tranzazzjonijiet li jkunu qegħdin jitwettqu jkunu konsistenti mal-konoxxenza tal-istituzzjoni jew tal-persuna dwar il-klijent, in-negozju u l-profil tar-riskju, kif ukoll dwar is-sJews tal-fondi u jiġi żgurat li d-dokumenti, id-data jew l-infJewmazzjoni miżmuma ikunu dejjem aġġJewnati.

Jew. en

Emenda 48

**Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Entitajiet obbligati għandha tinfJewma lill-persuna kkonċernata bl-użu possibbli tad-data personali għal skopijiet għall-prevenzjoni tal-ħasil tal-flus qabel il-ġbir ta' dik id-data. Ipproċessar ta' kategJewiji sensitivi ta' data għandu jsir skont id-Direttiva 95/46/KE.

Jew. en

Emenda 49

**Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 4a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu

l-entitajiet obbligati li jippermettu aċċess effettiv u ta' intervent effettivi tas-setgħat tal-awtJewitajiet għall-protezzjoni tad-dejta skont id-Direttiva 95/46/KE rigward l-operazzjonijiet ta' pproċessar ta' dejta personali mwettqa għall-finijiet ta' prevenzjoni tal-ħasil tal-flus.

Jew. en

Emenda 50

Proposta għal direttiva Artikolu 14

Test propost mill-Kummissjoni

Meta jivvalutaw ir-riskji ta' ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terrJewiżmu relatati mat-tipi ta' klijenti, pajjiżi jew żoni ġeografici, u prodotti, servizzi, tranżazzjonijiet jew kanali tal-konsenja partikolari, l-Istati Membri u l-entitajiet obbligati għandhom jieħdu f'kunsiderazzjoni tal-inqas dawk il-fatturi **ta'** sitwazzjonijiet ta' riskju potenzjalment aktar baxxi stipulati fl-Anness II.

Emenda

Meta jivvalutaw ir-riskji ta' ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terrJewiżmu relatati mat-tipi ta' klijenti, pajjiżi jew żoni ġeografici, u prodotti, servizzi, tranżazzjonijiet jew kanali tal-konsenja partikolari, l-Istati Membri u l-entitajiet obbligati għandhom jieħdu f'kunsiderazzjoni tal-inqas dawk il-fatturi **relatati ma' kanal tal-konsumatur u tal-prodott, is-servizz, it-tranżazzjoni jew it-twassil bhala** sitwazzjonijiet ta' riskju potenzjalment aktar baxxi stipulati fl-Anness II.

Jew. en

Emenda 51

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-ABE, l-AEAPX u l-AETS għandhom joħJewgu linji gwida indirizzati lill-awtJewitajiet kompetenti u lill-entitajiet obbligati msemmija fl-Artikolu 2(1)(1) u

Emenda

L-ABE, l-AEAPX u l-AETS għandhom joħJewgu linji gwida indirizzati lill-awtJewitajiet kompetenti u lill-entitajiet obbligati msemmija fl-Artikolu 2(1)(1) u

(2) skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010, u tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010, fuq il-fatturi ta' riskju li għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni u/jew il-miżuri li għandhom jittieħdu f'sitwazzjonijiet li fihom ikunu xierqa miżuri ta' diliġenza dovuta ssimplifikati. Għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni partikolari n-natura u d-daqs tan-negozju, u fejn dan ikun xieraq u propJewzjonat, għandhom jiġu previsti miżuri speċifiċi. Dawn il-linji giwda għandhom jinħarġu fi żmien *sentejn* mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

(2) skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010, u tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010, fuq il-fatturi ta' riskju li għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni u/jew il-miżuri li għandhom jittieħdu f'sitwazzjonijiet li fihom ikunu xierqa miżuri ta' diliġenza dovuta ssimplifikati. Għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni partikolari n-natura u d-daqs tan-negozju, u fejn dan ikun xieraq u propJewzjonat, għandhom jiġu previsti miżuri speċifiċi. Dawn il-linji giwda għandhom jinħarġu fi żmien *sena* mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

Jew. en

Emenda 52

Proposta għal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu lill-entitajiet sabiex jeżaminaw, safejn huwa raġonevolment possibbli, l-isfond u l-għan tat-tranzazzjonijiet kollha li huma kumplessi u kbar b'mod mhux tas-soltu, u l-mudelli mhux tas-soltu kollha tat-tranzazzjonijiet, li ma għandhom l-ebda għan ekonomiku jew legali apparenti. B'mod partikolari, għandhom iżidu l-grad u n-natura tal-monitJewaġġ tar-relazzjoni ta' negozju, sabiex jiddeterminaw jekk dawk it-tranzazzjonijiet jew attivitajiet jidhrux mhux tas-soltu jew suspettużi.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu lill-entitajiet sabiex jeżaminaw l-isfond u l-għan tat-tranzazzjonijiet kollha li huma kumplessi u kbar b'mod mhux tas-soltu, u l-mudelli mhux tas-soltu kollha tat-tranzazzjonijiet, li ma għandhom l-ebda għan ekonomiku jew legali apparenti, ***jew li jikkostitwixxu offiżi fiskali fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 3(4)(f)***. B'mod partikolari, għandhom iżidu l-grad u n-natura tal-monitJewaġġ tar-relazzjoni ta' negozju, sabiex jiddeterminaw jekk dawk it-tranzazzjonijiet jew attivitajiet jidhrux mhux tas-soltu jew suspettużi.

Jew. en

Emenda 53

Proposta għal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Meta jivvalutaw ir-riskji ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-territorju, l-Istati Membri u l-entitajiet obbligati għandhom jieħdu f'kunsiderazzjoni tal-inqas dawk il-fatturi **ta'** sitwazzjonijiet b'potenzjal ta' riskju oghla stipulati fl-Anness III.

Emenda

3. Meta jivvalutaw ir-riskji ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-territorju, l-Istati Membri u l-entitajiet obbligati għandhom jieħdu f'kunsiderazzjoni tal-inqas dawk il-fatturi **relatati ma' kanal tal-konsumatur u tal-prodott, is-servizz, it-tranzazzjoni jew it-twassil bhala** sitwazzjonijiet b'potenzjal ta' riskju oghla stipulati fl-Anness III.

Jew. en

Emenda 54

Proposta għal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-ABE, l-AEAPX u l-AETS għandhom joħroġ linji gwida indirizzati lill-awtoritajiet kompetenti u lill-entitajiet obbligati msemmija fl-Artikolu 2(1)(1) u (2) skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010, u tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 fuq il-fatturi ta' riskju li għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni u/jew il-miżuri li għandhom jittieħdu f'sitwazzjonijiet fejn hemm bżonn li jiġu applikati miżuri ta' diligenza dovuta msahha. Dawk il-linji gwida għandhom jinħarġu fi żmien sentejn mid-data ta' dħul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

Emenda

4. L-ABE, l-AEAPX u l-AETS għandhom joħroġ linji gwida indirizzati lill-awtoritajiet kompetenti u lill-entitajiet obbligati msemmija fl-Artikolu 2(1)(1) u (2) skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010, u tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 fuq il-fatturi ta' riskju li għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni u/jew il-miżuri li għandhom jittieħdu f'sitwazzjonijiet fejn hemm bżonn li jiġu applikati miżuri ta' diligenza dovuta msahha. Dawn il-linji gwida għandhom jinħarġu fi żmien **sena** mid-data tad-dħul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

Jew. en

Emenda 55

Proposta għal direttiva Artikolu 19a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 19a

Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri u Jewganizzazzjonijiet internazzjonali, għandha thejji lista ta' persuni lokali esposti politikament u persuni - residenti tal-Istati Membri, li huma jew kienu fdati b'funzjoni prominenti minn Jewganizzazzjoni internazzjonali. Il-lista għandha tkun aċċessibbli mill-awtJewitajiet kompetenti u mill-entitajiet obbligati.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-persuna kkonċernata bid-tqeghid u t-tneħhija mil-lista.

Ir-rekwiżiti stipulati f'dan l-Artikolu ma għandhomx jeżentaw entitajiet obbligati mill-obbligi ta' diligenza dovuta tal-klijenti tagħhom, u l-entitajiet obbligati ma għandhomx jiddependu esklużivament fuq dik l-infJewmazzjoni bhala suffiċjenti biex jissodisfaw dawk l-obbligi.

Jew. en

Emenda 56

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-miżuri msemmija fl-Artikoli 18, 19, u 20 għandhom japplikaw ukoll għall-membri tal-familja jew persuni **li huma maghrufin** li huma assoċjati mill-qrib ta' tali persuni esposti b'mod politiku.

Il-miżuri msemmija fl-Artikoli 18, 19, u 20 **bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 19a** għandhom japplikaw ukoll għall-membri tal-familja jew persuni **li l-provi jindikaw** li huma assoċjati mill-qrib ta' tali persuni esposti b'mod politiku.

Emenda 57**Proposta ghal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 1***Test propost mill-Kummissjoni*

Meta persuna msemmija fl-Artikoli 18, 19, u 20 ma tibqax tiġi fdata b'funzjoni pubblika prominenti minn Stat Membru jew pajjiż terz jew b'funzjoni prominenti minn Jewganizzazzjoni internazzjonali, l-entitajiet obbligati għandhom ikunu meħtieġa jikkunsidraw ir-riskju ssoktat minn dik il-persuna u japplikaw it-tali miżuri xierqa u sensittivi għar-riskji sakemm jitqiesu li ma għadhom tal-ebda riskju. Dan il-perjodu ta' żmien ma għandux ikun inqas minn **18-il xahar**.

Emenda

Meta persuna msemmija fl-Artikoli 18, 19, u 20 ma tibqax tiġi fdata b'funzjoni pubblika prominenti minn Stat Membru jew pajjiż terz jew b'funzjoni prominenti minn Jewganizzazzjoni internazzjonali, l-entitajiet obbligati għandhom ikunu meħtieġa jikkunsidraw ir-riskju ssoktat minn dik il-persuna u japplikaw it-tali miżuri xierqa u sensittivi għar-riskji sakemm jitqiesu li ma għadhom tal-ebda riskju. Dan il-perjodu ta' żmien ma għandux ikun inqas minn **12-il xahar**.

Jew. en

Emenda 58**Proposta ghal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 1 – punt c***Test propost mill-Kummissjoni*

(c) l-implimentazzjoni effettiva tar-rekwiziti msemmija fil-punt (b) hija ssJewveljata fil-livell tal-grupp minn awtJewità kompetenti.

Emenda

(c) mplimentazzjoni effettiva tar-rekwiziti msemmija fil-punt (b) hija ssJewveljata fil-livell tal-grupp minn awtJewità kompetenti tal-pajjiż **ta' Jewiġini f'kooperazzjoni mal-awtJewitajiet kompetenti tal-pajjiż ospitanti**.

Jew. en

klijenti tagħhom, u l-entitajiet obbligati ma għandhomx jiddependu esklużivament fuq dik l-infJewmazzjoni bħala suffiċjenti biex jissodisfaw dawn l-obbligi.

Jew. en

Emenda 61

Proposta għal direttiva Artikolu 29 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Fir-rigward ta' trusts jew ta' tipi oħra ta' entitajiet u arrangamenti legali bi struttura simili u funzjoni simili ta' trusts, l-infJewmazzjoni għandha tinkludi wkoll l-identità tas-settlJew, tal-fiduċjarju(i), tal-protettur (jekk relevanti), tal-benefiċjarji jew il-klassi ta' benefiċjarji, u ta' kwalunkwe persuna fiżika oħra li teżercita kontroll effettiv fuq it-trust. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fiduċjarji jiżvelaw l-istatus tagħhom lill-entitajiet obbligati meta, bħala fiduċjarju, il-fiduċjarju jiffJewma relazzjoni ta' negozju jew iwettaq tranżazzjoni okkażjonali oghla mil-livell limitu stabbilit fl-Artikolu 10(b), (c) u (d).

Jew. en

Emenda 62

Proposta għal direttiva Artikolu 29 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-infJewmazzjoni msemmija *fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tkun aċċessibbli* fil-hin mill-awtJewitajiet

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-infJewmazzjoni msemmija *fil-paragrafi 1 u 1a tidher f'registru f'waqtha u b'mod komprensiv u komprensibbli. Kull bidla*

ompetenti u mill-entitajiet obbligati.

fl-infJewmazzjoni mehtieġa għandha tiġi indikata b'mod ċar fir-reġistru mingħajr dewmien u fi żmien 30 ġurnata.

Jew. en

Emenda 63

**Proposta għal direttiva
Artikolu 29 – paragrafu 2a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. L-infJewmazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandha tkun aċċessibbli f'waqtha mill-awtJewitajiet kompetenti u minn entitajiet obbligati. L-Istati Membri jistgħu jagħtu aċċess għall-infJewmazzjoni lil partijiet ohra u jistabbilixxu regoli bbażati fuq liema reġistru jista' jkollhom aċċess għalih.

Jew. en

Emenda 64

**Proposta għal direttiva
Artikolu 29 – paragrafu 2b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2b. Ir-reġistri msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu interkonnessi u aċċessibbli mill-awtJewitajiet kompetenti u l-entitajiet obbligati ta' Stati Membri ohra.

Jew. en

Emenda 65

Proposta għal direttiva Artikolu 29 – paragrafu 2c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2c. L-Istati Membri għandhom ifJewnu l-kooperazzjoni internazzjonali b'mod rapidu, kostruttiv u effikaċi fir-rigward tal-infJewmazzjoni tal-kumpanija, inkluż l-infJewmazzjoni dwar is-sjieda benefiċjarja.

Jew. en

Emenda 66

Proposta għal direttiva Artikolu 30

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 30

imhassar

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fiduċjarji ta' kwalunkwe trust espressa rregolata mil-liġi tagħhom tikseb u iżomm infJewmazzjoni adegwata, preċiża u attwali fuq is-sjieda benefiċjarja tat-trust. Din l-infJewmazzjoni għandha tinkludi l-identità tas-settlJew, tal-fiduċjarju/i, tal-protettur (jekk relevanti), tal-benefiċjarji jew il-klassi ta' benefiċjarji, u ta' kwalunkwe persuna fiżika oħra li teżerċita kontroll effettiv fuq it-trust.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fiduċjarji jiżvelaw l-istatus tagħhom lill-entitajiet obbligati meta, bhala fiduċjarju, il-fiduċjarju jiffJewma relazzjoni ta' negozju jew iwettaq tranżazzjoni okkażjonali oghla mil-livell limitu stabbilit fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 10.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-infJewmazzjoni msemmija fil-

paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tkun aċċessibbli fil-hin mill-awtJewitajiet ompetenti u mill-entitajiet obbligati.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-miżuri li jikkJewrispondu għal dawk fil-paragrafi 1, 2 u 3 japplikaw għal tipi oħrajn ta' entitajiet u arrangamenti legali bi struttura u funzjoni simili għat-trusts.

Jew. en

Emenda 67

Proposta għal direttiva Artikolu 31 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-FIU għandha tkun stabbilita bħala unità nazzjonali ċentrali. Għandha tkun responsabbli biex tirċievi (u sal-limitu permess, titlob), tanalizza u tqassam lill-awtJewitajiet kompetenti, divulgazzjonijiet ta' infJewmazzjoni relatata ma' hasil tal-flus jew reati predikati oħrajn assoċjati, finanzjament tat-terrJewiżmu potenzjali jew li huma meħtieġa minn leġiżlazzjoni jew regolament nazzjonali. L-FIU għandha tingħata riżJewsi adegwati biex twettaq il-kompiti tagħha.

Emenda

3. L-FIU għandha tkun stabbilita bħala unità nazzjonali ċentrali. Għandha tkun responsabbli biex tirċievi (u sal-limitu permess, titlob), tanalizza u tqassam lill-awtJewitajiet kompetenti, divulgazzjonijiet ta' infJewmazzjoni relatata ma' hasil tal-flus jew reati predikati oħrajn assoċjati, finanzjament tat-terrJewiżmu potenzjali jew li huma meħtieġa minn leġiżlazzjoni jew regolament nazzjonali. L-FIU għandha tingħata riżJewsi **finanzjarji, tekniċi u umani** adegwati biex twettaq il-kompiti tagħha. **L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-FIU ikun hieles minn indhil żejjed.**

Jew. en

Emenda 68

Proposta għal direttiva Artikolu 31 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-

FIU ikollha aċċess, dirett jew indirett, tempestivament, għall-infJewmazzjoni finanzjarja, amministrattiva u konnessa mal-infurzar tal-liġi li hija tkun teħtieġ sabiex twettaq adegwament il-funzjonijiet tagħha. Barra minn hekk, l-FIUs għandhom iwieġbu għat-talbiet għal infJewmazzjoni mill-awtJewitajiet ta' infurzar tal-liġi fl-Istat Membru tagħhom sakemm ma jkunx hemm raġunijiet fattwali sabiex jiġi preżunt li l-fJewniment ta' tali infJewmazzjoni jkollu impatt negattiv fuq l-investigazzjonijiet jew l-analiżi li għaddejjin, jew, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, meta l-iżvelar tal-infJewmazzjoni tkun spropJewzjonata b'mod ċar mal-interessi legittimi ta' persuna fiżika jew ġuridika jew irrelevanti fir-rigward tal-għanijiet li ntabbet għalihom.

FIU ikollha aċċess, dirett jew indirett, tempestivament, għall-infJewmazzjoni finanzjarja, amministrattiva u konnessa mal-infurzar tal-liġi li hija tkun teħtieġ sabiex twettaq adegwament il-funzjonijiet tagħha. Barra minn hekk, l-FIUs għandhom iwieġbu għat-talbiet għal infJewmazzjoni mill-awtJewitajiet ta' infurzar tal-liġi fl-Istat Membru tagħhom sakemm ma jkunx hemm raġunijiet fattwali sabiex jiġi preżunt li l-fJewniment ta' tali infJewmazzjoni jkollu impatt negattiv fuq l-investigazzjonijiet jew l-analiżi li għaddejjin, jew, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, meta l-iżvelar tal-infJewmazzjoni tkun spropJewzjonata b'mod ċar mal-interessi legittimi ta' persuna fiżika jew ġuridika jew irrelevanti fir-rigward tal-għanijiet li ntabbet għalihom. *Meta l-FIU tirċievi din it-talba, id-deċiżjoni biex titwettaq analiżi u/jew it-tqassim ta' infJewmazzjoni lill-awtJewità tal-infurzar tal-liġi, għandu jibqa' fi hdan l-FIU.*

Jew. en

Emenda 69

Proposta għal direttiva Artikolu 37 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri **għandhom jiehdu l-miżuri adatti kollha sabiex jiproteġu impjegati** li jirrapJewtaw suspetti ta' hasil tal-flus jew ta' finanzjament tat-terrJewiżmu kemm meta jagħmlu dan internament kif ukoll meta jagħmlu dan lill-FIU milli jkunu esposti għat-theddid jew azzjoni ostili.

Emenda

L-Istati Membri għandhom **jizguraw li l-individwi, inklużi l-impjegati u r-rappreżentanti** tal-entità obligata li jirrapJewtaw suspetti ta' hasil tal-flus jew ta' finanzjament tat-terrJewiżmu kemm meta jagħmlu dan internament kif ukoll meta jagħmlu dan lill-FIU **jkunu protetti kif xieraq** milli jkunu esposti għat-theddid jew azzjoni ostili, **jew minn trattament negattiv jew konsegwenza avversa. L-Istati Membri għandhom jiggarrantixxu l-għajnuna legali mingħajr hlas għal dawn il-persuni u għandhom jipprovdu mezzi**

ta' komunikazzjoni sikuri għall-persuni li jirrapportaw suspetti ta' hasil tal-flus jew finanzjament tat-terrJewiżmu.

Jew. en

Emenda 70

Proposta għal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ma għandhiex tinkludi iżvelar lill-awtJewitajiet kompetenti tal-Istati Membri, inklużi l-kJewpi awtJewegolatJewji, jew l-iżvelar għall-fini ta' infurzar tal-liġi.

Emenda

2. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ma għandhiex tinkludi iżvelar lill-awtJewitajiet kompetenti tal-Istati Membri, inklużi l-kJewpi awtJewegolatJewji, ***awtJewitajiet għall-protezzjoni tad-dejta*** jew l-iżvelar għall-fini ta' infurzar tal-liġi.

Jew. en

Emenda 71

Proposta għal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ma għandhiex tipprevjeni l-iżvelar bejn l-istituzzjonijiet mill-Istati Membri, jew minn pajjiżi terzi li jimponu rekwiżiti ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva kemm-il darba jappartjenu għall-istess grupp.

Emenda

3. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ma għandhiex tipprevjeni l-iżvelar bejn l-istituzzjonijiet mill-Istati Membri, jew minn pajjiżi terzi li jimponu rekwiżiti ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, ***inklużi regoli dwar il-protezzjoni tad-dejta*** kemm-il darba jappartjenu għall-istess grupp.

Jew. en

Emenda 72

Proposta għal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 4 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ma għandhiex tipprekludi l-iżvelar bejn persuni msemmija f'Artikolu 2(1)(3)(a) u (b) mill-Istati Membri, jew minn pajjiżi terzi li jimponu rekwiżiti ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, li jwettqu l-attivitajiet professjonali tagħhom, kemm bhala impjegati jew le, fl-istess persuna ġuridika jew sistema retikolata.

Emenda

Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ma għandhiex tipprekludi l-iżvelar bejn persuni msemmija f'Artikolu 2(1)(3)(a) u (b) mill-Istati Membri, jew minn pajjiżi terzi li jimponu rekwiżiti ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, ***inklużi regoli dwar il-protezzjoni tad-dejta***, li jwettqu l-attivitajiet professjonali tagħhom, kemm bhala impjegati jew le, fl-istess persuna ġuridika jew sistema retikolata.

Jew. en

Emenda 73

Proposta għal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 4 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Għall-fini tal-ewwel subparagrafu, "netwerk" għandha tfisser l-istruttura wiesgħa li tappartjeni għaliha l-persuna u li tikkondividi s-sjieda komuni, il-ġestjoni jew il-kontroll tal-konfJewmità.

Emenda

Għall-fini tal-ewwel subparagrafu, "netwerk" għandha tfisser l-istruttura wiesgħa li tappartjeni għaliha l-persuna u li tikkondividi s-sjieda komuni, il-ġestjoni, l-***istandards, il-metodi*** jew il-kontroll tal-konfJewmità.

Jew. en

Emenda 74

Proposta għal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Għall-entitajiet jew il-persuni msemmija fl-Artikolu 2(1)(1), (2) u (3)(a) u (b),

Emenda

5. FJew entities Jew persons referred to in Article 2(1)(1), (2) Għall-entitajiet jew il-

f'każijiet relatati mal-istess klijent u l-istess tranzazzjoni li tinvolvi żewġ istituzzjonijiet jew persuni jew aktar, il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tipprevjeni żvelar bejn l-istituzzjonijiet jew il-persuni relevanti kemm-il darba jinsabu fi Stat Membru, jew f'pajjiż terz li jimponi rekwiżiti ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, u li huma mill-istess kategorija professjonali u huma soġġetti għal obbligi fir-rigward tas-segretezza professjonali u l-protezzjoni tad-dejta personali.

persuni msemmija fl-Artikolu 2(1)(1), (2) u (3)(a) u (b), f'każijiet relatati mal-istess klijent u l-istess tranzazzjoni li tinvolvi żewġ istituzzjonijiet jew persuni jew aktar, il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tipprevjeni żvelar bejn l-istituzzjonijiet jew il-persuni relevanti kemm-il darba jinsabu fi Stat Membru, jew f'pajjiż terz li jimponi rekwiżiti ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, **inklużi regoli għall-protezzjoni tad-dejta**, u li huma mill-istess kategorija professjonali u huma soġġetti għal obbligi fir-rigward tas-segretezza professjonali u l-protezzjoni tad-dejta personali.

Jew. en

Emenda 75

Proposta għal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 6a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6 a. Il-persuna affettwata li tkun iċċaħdet mill-iżvelar għandu jkollha d-dritt li tirreferi l-kwistjoni lill-awtorità għall-protezzjoni tad-dejta tiegħu jew tagħha fir-rigward ta' kwalunkwe verifiki, aċċess, kJewrezzjoni jew thassir ta' dejta personali tiegħu jew tagħha, kif ukoll id-dritt li tressaq proċedura ġudizzjarja skont id-Direttiva 95/46/KE.

Jew. en

Emenda 76

Proposta għal direttiva Artikolu 39 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) fil-każ tad-diligenza dovuta mal-klijent, kopja jew tar-referenzi tal-evidenza meħtieġa, għall-perjodu ta' hames snin wara li r-relazzjoni tan-negozju mal-klijent tagħhom ikun intemm. Wara l-iskadenza ta' dan il-perjodu, se titneħħa d-dejta personali sakemm ma jkunx ipprovdut b'mod ieħJew mil-liġi nazzjonali, li se tiddetermina taħt liema ċirkostanzi entitajiet obbligati jistgħu jew se jzommu aktar dejta. Stati Membri jistgħu jippermettu jew jeħtieġu żamma aktar twila biss jekk neċessarju għall-prevenzjoni, il-ksib jew l-investigazzjoni ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu. Il-perjodu massimu ta' żamma wara li r-relazzjoni tan-negozju jkun intemm mhux se jkun ta' aktar minn għaxar snin;

Emenda

(a) fil-każ tad-diligenza dovuta mal-klijent, kopja jew tar-referenzi tal-evidenza meħtieġa, għall-perjodu ta' hames snin wara li r-relazzjoni tan-negozju mal-klijent tagħhom ikun intemm ***jew wara d-data ta' tranżazzjoni okkażjonali***. Wara l-iskadenza ta' dan il-perjodu, se titneħħa d-dejta personali sakemm ma jkunx ipprovdut b'mod ieħJew mil-liġi nazzjonali, li se tiddetermina taħt liema ċirkostanzi entitajiet obbligati jistgħu jew se jzommu aktar dejta. Stati Membri jistgħu jippermettu jew jeħtieġu żamma aktar twila biss jekk neċessarju għall-prevenzjoni, il-ksib jew l-investigazzjoni ta' hasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu. Il-perjodu massimu ta' żamma wara li r-relazzjoni tan-negozju jkun intemm mhux se jkun ta' aktar minn għaxar snin;

Jew. en

Emenda 77

**Proposta għal direttiva
Artikolu 39 – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

1a. Kwalunkwe dejta personali miżmuma ma tistax tintuża għal xi skop ieħJew hliet l-għan li għalih tkun ġiet miżmuma, speċjalment rigward kwalunkwe użu ieħJew għal skopijiet kummerċjali.

Jew. en

Emenda 78

**Proposta għal direttiva
Artikolu 41 – paragrafu 2 – punt ba (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) dejta li tidentifika n-numru u l-perċentwal ta' rappJewti li jirriżultaw f'investigazzjonijiet ulterjuri, b'rappJewt annwali lill-istituzzjonijiet obbligati li jagħtu fid-dettall l-utilità u s-segwitu tar-rappJewti dwar ir-rappJewti li jkunu ppreżenta;

Jew. en

Emenda 79

Proposta għal direttiva Artikolu 41 – paragrafu 2 – punt bb (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(bb) dejta dwar in-numru ta' talbiet transkonfinali għal infJewmazzjoni li jkunu tressqu mill-FIU, riċevuti mill-FIU, irrifjutati mill-FIU u mwieġba, parzjalment jew totalment mill-FIU.

Jew. en

Emenda 80

Proposta għal direttiva Artikolu 44 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. B'rispett għall-entitajiet obbligati li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2(1)(3) (a), (b), (d) u (e), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtJewitajiet kompetenti jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jipprevjenu lill-kriminali jew l-assoċjati tagħhom milli jkollhom jew milli jkunu s-sid benefiċjarju ta' interess sinifikanti jew ta' kontroll, jew li jkollhom

3. B'rispett għall-entitajiet obbligati li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2(1)(3) (a), (b), (d) u (e), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtJewitajiet jew il-kJewpi regolatJewji kompetenti **u kJewpi awtJewegolatJewji** jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jipprevjenu lill-kriminali jew l-assoċjati tagħhom milli jkollhom jew milli jkunu s-sid benefiċjarju

funzjoni ta' ġestjoni f'dawk l-entitajiet obbligati.

ta' interess sinifikanti jew ta' kontroll, jew li jkollhom funzjoni ta' ġestjoni f'dawk l-entitajiet obbligati.

Jew. en

Emenda 81

Proposta għal direttiva Artikolu 46 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk li jfasslu l-politiki, l-FIU, l-awtJewitajiet ta' infurzar tal-liġi, is-superviżuri u l-awtJewitajiet kompetenti l-oħrajn involuti fil-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u kontra l-finanzjament tat-terrJewiżmu jkollhom mekkaniżmi effettivi fis-seħħ biex ikunu jistgħu jikkooperaw u jikkoJewdinaw fil-livell domestiku dwar l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' politiki u attivitajiet biex jiġġieldu l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk li jfasslu l-politiki, l-FIU, l-awtJewitajiet ta' infurzar tal-liġi, is-superviżuri, **awtJewitajiet għall-protezzjoni tad-dejta**, u l-awtJewitajiet kompetenti l-oħrajn involuti fil-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u kontra l-finanzjament tat-terrJewiżmu jkollhom mekkaniżmi effettivi fis-seħħ biex ikunu jistgħu jikkooperaw u jikkoJewdinaw fil-livell domestiku dwar l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' politiki u attivitajiet biex jiġġieldu l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu.

Jew. en

Emenda 82

Proposta għal direttiva Artikolu 47 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-awtJewitajiet kompetenti għandhom jipprovdu lill-ABE, l-AEAPX u l-AETS bl-infJewmazzjoni kollha li jehtieġu biex iwettqu l-kompiti tagħhom skont din id-Direttiva.

Emenda

Mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-protezzjoni tad-dejta, l-awtJewitajiet kompetenti għandhom jipprovdu lill-ABE, l-AEAPX u l-AETS bl-infJewmazzjoni kollha **relevanti** li jehtieġu biex iwettqu l-kompiti tagħhom skont din id-Direttiva.

Emenda 83**Proposta għal direttiva
Artikolu 48 – paragrafu 1***Test propost mill-Kummissjoni*

Il-Kummissjoni **tista'** tagħti assistenza bħal din kif meħtieġ sabiex thaffef il-koJewdinazzjoni, inkluż l-iskambju ta' infJewmazzjoni bejn l-FIUs fi hdan l-Unjoni. **Tista'** tJewganizza laqgħat regolari ma' rappreżentanti mill-FIUs tal-Istati Membri sabiex thaffef il-kooperazzjoni u l-iskambju tal-opinjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-kooperazzjoni.

Emenda

Il-Kummissjoni **għandha** tagħti assistenza bħal din kif meħtieġ sabiex thaffef il-koJewdinazzjoni, inkluż l-iskambju ta' infJewmazzjoni bejn l-FIUs fi hdan l-Unjoni. **Għandha** tJewganizza laqgħat regolari ma' rappreżentanti mill-FIUs tal-Istati Membri sabiex thaffef il-kooperazzjoni u l-iskambju tal-opinjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-kooperazzjoni.

Jew. en

Emenda 84**Proposta għal direttiva
Artikolu 49 – paragrafu 1***Test propost mill-Kummissjoni*

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-FIUs tagħhom jikkooperaw ma' xulxin kemm jista' jkun, indipendentement minn jekk humiex awtJewitajiet amministrattivi, ta' infurzar tal-liġi jew ġudizzjarji jew ibridi.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-FIUs tagħhom jikkooperaw ma' xulxin kemm jista' jkun, indipendentement minn jekk humiex awtJewitajiet amministrattivi, ta' infurzar tal-liġi jew ġudizzjarji jew ibridi, **mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-unjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta.**

Jew. en

Emenda 85**Proposta għal direttiva
Artikolu 50 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-FIUs jiskambjaw, ***minn jeddhom*** jew fuq talba, kwalunkwe infJewmazzjoni li tista' tkun relevanti għall-ipproċessar u l-analizi ta' infJewmazzjoni jew investigazzjoni mill-FIU dwar it-tranzazzjonijiet finanzjarji relatati mal-ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terrJewiżmu u l-persuna fizika jew ġuridika involuta. Talba għandha jkollha l-fatti relevanti, infJewmazzjoni ta' sfond, raġunijiet għat-talba u kif ser tintuża l-infJewmazzjoni mitluba.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-FIUs jiskambjaw, ***awtomatikament*** jew fuq talba, kwalunkwe infJewmazzjoni li tista' tkun relevanti għall-ipproċessar u l-analizi ta' infJewmazzjoni jew investigazzjoni mill-FIU dwar it-tranzazzjonijiet finanzjarji relatati mal-ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terrJewiżmu u l-persuna fizika jew ġuridika involuta. Talba għandha jkollha l-fatti relevanti, infJewmazzjoni ta' sfond, raġunijiet għat-talba u kif ser tintuża l-infJewmazzjoni mitluba.

Jew. en

Emenda 86

**Proposta għal direttiva
Artikolu 54**

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 54

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-FIUs tagħhom jikkooperaw mal-Europol dwar l-analizzijiet imwettqa b'dimensjoni transkonfinali li tal-inqas tikkonċerna żewġ Stati Membri.

Emenda

imħassar

Jew. en

Emenda 87

**Proposta għal direttiva
Artikolu 55 – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. L-Istati Membri għandhom jistabilixxu r-regoli dwar sanzjonijiet applikabli għall-ksur tad-disposizzjonijiet

nazzjonali adottati skont l-Artikolu 29 u ghandhom jieħdu il-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li jiġu applikati. Dawn is-sanzjonijiet ghandhom ikunu effettivi, propJewzjonali u dissważivi.

Jew. en

Emenda 88

Proposta għal direttiva Artikolu 56 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) dikjarazzjoni pubblika li tindika l-persuna fiżika jew ġuridika u n-natura tal-ksur;

Emenda

(a) dikjarazzjoni pubblika li tindika l-persuna fiżika jew ġuridika u n-natura tal-ksur, ***jekk meħtieġ u propJewzjonali wara valutazzjoni każ b'każ;***

Jew. en

Emenda 89

Proposta għal direttiva Artikolu 56 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Għall-għan tal-punt (e), fejn persuna legali hija sussidjarja ta' impriża prinċipali, it-total tad-dħul annwali rilevanti se jkun id-dħul annwali totali li jirriżulta mill-kont ***konsolidat tal-ahħar impriża prinċipali fis-sena finanzjarja preċedenti.***

Emenda

Għall-għan tal-punt (e), fejn persuna legali hija sussidjarja ta' impriża prinċipali, it-total tad-dħul annwali rilevanti se jkun id-dħul annwali totali li jirriżulta mill-kont tal-impriża ***sussidjarja.***

Jew. en

Emenda 90

Proposta għal direttiva Artikolu 57 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtJewitajiet kompetenti jipubblikaw kwalunkwe sanzjoni jew miżura imposta għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva mingħajr dewmien żejjed, inkluża infJewmazzjoni dwar it-tip u n-natura tal-ksur u l-identità tal-persuni responsabbli għaliha, **sakemm il-pubblikazzjoni ta' din l-infJewmazzjoni ma tqeghidx l-istabbiltà tas-swieq finanzjarji f'periklu serju**. Fejn il-pubblikazzjoni tikkaguna ħsara spropJewzjonata lill-partijiet involuti, l-awtJewitajiet kompetenti **għandhom** jipubblikaw is-sanzjonijiet fuq bażi anonima.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtJewitajiet kompetenti jipubblikaw kwalunkwe sanzjoni jew miżura imposta għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, **jekk meħtieġ u propJewzjonali wara valutazzjoni każ b'każ**, mingħajr dewmien żejjed, inkluża infJewmazzjoni dwar it-tip u n-natura tal-ksur u l-identità tal-persuni responsabbli għaliha. Fejn il-pubblikazzjoni tikkawża ħsara spropJewzjonata lill-partijiet involuti, l-awtJewitajiet kompetenti **jistghu** jipubblikaw is-sanzjonijiet fuq bażi anonima.

Jew. en

Emenda 91

**Proposta għal direttiva
Artikolu 57 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-ABE, l-AEAPX u l-AETS joħJewgu b'mod kongunt linji gwida indirizzati lill-awtJewitajiet kompetenti skont l-Artikolu 16 tar-Regolament Nru (UE) 1093/2010, ir-Regolament (UE) 1094/2010 u r-Regolament Nru (UE) 1095/2010 dwar it-tipi ta' miżuri u sanzjonijiet amministrattivi u l-livell ta' sanzjonijiet pekunarji amministrattivi li jiġu applikati lil entitajiet obbligati kif hemm referenza fl-Artikolu 2(1)(1) u (2). Dawn il-linji giwda għandhom jinħarġu fi zmien **sentejn** mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

Emenda

3. L-ABE, l-AEAPX u l-AETS joħJewgu b'mod kongunt linji gwida indirizzati lill-awtJewitajiet kompetenti skont l-Artikolu 16 tar-Regolament Nru (UE) 1093/2010, ir-Regolament (UE) 1094/2010 u r-Regolament Nru (UE) 1095/2010 dwar it-tipi ta' miżuri u sanzjonijiet amministrattivi u l-livell ta' sanzjonijiet pekunarji amministrattivi li jiġu applikati lil entitajiet obbligati kif hemm referenza fl-Artikolu 2(1)(1) u (2). Dawn il-linji giwda għandhom jinħarġu fi zmien **sena** mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

Jew. en

Emenda 92

Proposta ghal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 3 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) pajjiżi terzi li għandhom sistemi effettivi għall-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus/kontra l-finanzjament tat-terrJewiżmu;

Emenda

(b) pajjiżi terzi ***identifikati minn sJewsi kredibbli, bħal stqarrijiet pubbliċi tal-FATF, rappJewti ta' evalwazzjoni reċiproka jew ta' valutazzjoni dettaljata jew rappJewti ta' segwitu ppubblikati, bhala pajjiżi*** li għandhom sistemi effettivi għall-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus/kontra l-finanzjament tat-terrJewiżmu;

Jew. en

Emenda 93

Proposta ghal direttiva Anness III – punt 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) relazzjonijiet ta' negozju jew tranżazzjonijiet mhux wiċċ imb'wiċċ;

Emenda

(c) relazzjonijiet ta' negozju jew tranżazzjonijiet mhux wiċċ imb'wiċċ, ***minbarra meta jiġu introdotti ċerti salvagwardji, e.ż. firem elettronici***;

Jew. en

NOTA SPJEGATTIVA

L-għan tad-direttiva l-għdida huwa li tipprova ttejjeb il-qafas attwali biex tipprevjeni l-konverżjoni tad-dhul ta' attività kriminali f'fondi legittimi permezz tas-sistema finanzjarja.

Il-proposta tal-Kummissjoni hija mfassla biex issegwi r-riezami mwettaq mill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tad-direttiva attwali fis-sehħ, kif ukoll biex tirrappreżenta l-bidliet li saru għar-rakkomandazzjonijiet mhux vinkolanti maħruġa mit-TasfJewce għal Azzjoni Finanzjarja (FATF).

Skont il-kalkoli tal-Fond Monetarju Internazzjonali, l-estent tal-ħasil tal-flus huwa vast ħafna u huwa stmat li jilhaq 5 % tal-PDG tad-dinja. Tali attivitajiet kriminali jdgħajfu l-integrità tas-settur finanzjarju, jirriżultaw f'telf ta' dhul għall-gvernijiet, ifixklu l-kompetizzjoni, jaffettwaw b'mod avvers l-funzjonament bla xkiel tas-swieq u jostakolaw l-żvilupp.

Biex tindirizza aħjar l-isfidi tal-preżent, ir-rappJewteur tissuggerixxi li jkompli jkun hemm titjib fit-test tal-Kummissjoni.

L-ewwel nett, għandu jkun hemm titjib fl-operazzjonijiet tar-registri kummerċjali eżistenti. L-identifikazzjoni tas-sid benefiċjarju tan-negozju jew tat-tranzazzjoni kummerċjali hija impJewtanti biex tipprevjeni l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrJewiżmu. Kif propost mill-Kummissjoni, hija r-responsabbiltà tal-kumpanija li tkun taf il-konsumatur tagħha u ssib min hu l-benefiċjarju finali. Fil-preżent, in-negozji huma nieqsa minn modi u mezzi għall-verifika tas-sidien benefiċjarji. Dan iwassal għal piż u responsabbiltà spropJewzjonati għall-kumpaniji. Għalhekk, l-operazzjonijiet tar-registri kummerċjali eżistenti fl-Istati membri għandhom jitjiebu biex jinkludu infJewmazzjoni dwar is-sjieda benefiċjarja li tista' tgħin l-awtJewitajiet u n-negozji jivverifikaw dawk il-persuni li filfatt japprofittaw mit-tranzazzjonijiet kummerċjali. L-interkonnessjoni tar-registri hija vitali għall-użu effiċjenti ta' din l-infJewmazzjoni minħabba l-iskop transkonfinali tan-negozju u l-interkonnettività tas-suq intern. Għalhekk registri għandhom ikunu interkonnessi u aċċessibbli mill-awtJewitajiet u l-entitajiet obbligati. L-Istati Membri jistgħu jagħtu aċċess għall-infJewmazzjoni lil partijiet oħra u jistabbilixxu regoli bbażati fuq liema registru jista' jkollhom aċċess għalih.

It-tieni nett, għandha tiġi ċċarata l-valutazzjoni tar-riskju tal-ħasil tal-flus fil-livell tal-UE. Ir-rappJewteur tapoġġa l-valutazzjoni tal-ħasil tal-flus u r-riskji tal-finanzjament tat-terrJewiżmu fil-livell tal-UE sabiex ir-rizJewsi jiġu allokati aħjar. Madankollu, għandu jkun iddikjarat b'mod ċar li l-valutazzjoni tal-impatt tkun tinkludi tal-anqas il-valutazzjoni ġenerali tal-estent tal-ħasil tal-flus, ir-riskji assoċjati ma' kull settur rilevanti, il-mezzi l-aktar użati mill-kriminali għall-ħasil ta' dhul illeċitu u r-rakkomandazzjoni ta' użu effettiv tar-rizJewsi. Minħabba l-ambjent kummerċjali li dejjem jinbidel, il-valutazzjoni għandha titwettaq perjodikament u tal-anqas fuq bażi biennali.

It-tielet, l-approċċ preventiv għandu jkun immirat u propJewzjonali, u ma għandux jammonta għal sistema ta' kontroll globali tal-popolazzjoni kollha. Dan ifisser li l-għlieda kontra l-ħasil tal-flus u finanzjament tat-terrJewiżmu għandhom jitwettqu b'rispett bis-shiħ għall-Jewdni legali tal-UE, speċjalment fir-rigward tal-ligi dwar il-protezzjoni tad-dejta tal-UE u l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali kif stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali.

Kwistjonijiet ta' protezzjoni tad-dejta għandhom jiġu indirizzati fil-livelli kollha: mill-entitajiet u l-istituzzjonijiet obbligati tal-Istati Membri u l-Unjoni Ewropea. Madankollu, il-limitazzjonijiet għandhom ikunu kontrobalanċjati minn mill setgħat effettivi ta' protezzjoni tad-dejta, inklużi s-setgħat ta' aċċess indirett, kif stabbilit fid-Direttiva 95/46/KE biex jinvestigaw, jew ex officio jew abbażi ta' lment, kwalunkwe pretensjoni fir-rigward ta' problemi assoċjati mal-ipproċessar ta' dejta personali.